

Jhn

Chapter 13

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

- 1
- | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Πρὸς | δὲ | τῆς | ἐορτῆς | τοῦ | πάσχα, | εἰδὼς | ὁ |
| -முன்னே | -ஆனால் | -அந்த | பண்டிகையின் | -உடைய | பஸ்காவின் | அறிந்தவராக | -அந்த |
| G4253 | G1161 | G3588 | G1859 | G3588 | G3957 | G1492 | G3588 |
| Ἰησοῦς | ὅτι | ἦλθεν | αὐτοῦ | ἣ | ῥῶα, | ἵνα | |
| இயேசு | -என்று | வந்திருக்கிறது | அவருடைய | -அந்த | மணிநேரம் | -அதனால் | |
| G2424 | G3754 | G2064 | G0846 | G3588 | G5610 | G2443 | |
| μεταβῆ | ἐκ | τοῦ | κόσμου | τοῦτου, | παρὸς | τὸν | Πατέρα, |
| கடந்துபோவான் | -இலிருந்து | -உடைய | உலகத்தின் | இந்த | -நோக்கி | -அந்த | பிதாவிடம் |
| G3327 | G1537 | G3588 | G2889 | G3778 | G4314 | G3588 | G3962 |
| ἀναγῆσας | τοῦς | ἰδίους | τοῦς | ἐν | τῷ | κόσμῳ, | εἰς |
| நேசித்தவராக | -அந்த | சொந்தங்களை | -அந்த | -இல் | -அந்த | உலகத்தில் | -க்கு |
| G0025 | G3588 | G2398 | G3588 | G1722 | G3588 | G2889 | G1519 |
| τῶν | ἡγῶντων | αὐτῶν. | | | | | |
| அந்தம்வரை | நேசித்தார் | அவர்களை | | | | | |
| G5056 | G0025 | G0846 | | | | | |
- 2
- | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|
| καὶ | δείπνου | γινόμενου, | τοῦ | διαβόλου | ἥδη | βεβληκότος | |
| -மற்றும் | விருந்தையின் | நடக்கிறபோது | -உடைய | பிசாசுவின் | இம் | போட்டிருந்தவனாக | |
| G2532 | G1173 | G1096 | G3588 | G1228 | G2235 | G0906 | |
| εἰς | τῆν | καρδίαν | ἵνα | παρὰ | οὗ | αὐτὸν, | Ἰούδας, |
| -க்குள் | -அந்த | இருதயத்தில் | -அதனால் | காட்டிக்கொடுப்பான் | அவனை | யூதா | |
| G1519 | G3588 | G2588 | G2443 | G3860 | G0846 | G2455 | |
| Σίμωνος | Ἰσκαριώτου, | | | | | | |
| சீமோனின் | இஸ்கரியோத்துவின் | | | | | | |
| G4613 | G2469 | | | | | | |
- 3
- | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| εἰδὼς | ὅτι | πάντα | ἔδωκεν | αὐτῷ | ὁ | Πατὴρ | εἰς |
| அறிந்தவராக | -என்று | எல்லாவற்றையும் | கொடுத்தார் | அவரிடம் | -அந்த | பிதா | -க்குள் |
| G1492 | G3754 | G3956 | G1325 | G0846 | G3588 | G3962 | G1519 |
| τὰς | χεῖρας, | καὶ | ὅτι | ἀπὸ | Θεοῦ | ἐξῆλθεν | |
| -அந்த | கைகளில் | -மற்றும் | -என்று | -இலிருந்து | தேவனிடமிருந்து | வெளியேவந்தார் | |
| G3588 | G5495 | G2532 | G3754 | G0575 | G2316 | G1831 | |
| καὶ | παρὸς | τὸν | Θεὸν | ἑπάγγελ, | | | |
| -மற்றும் | -நோக்கி | -அந்த | தேவனிடம் | போகிறார் | | | |
| G2532 | G4314 | G3588 | G2316 | G5217 | | | |
- 4
- | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| ἐγείρεται | ἐκ | τοῦ | δείπνου, | καὶ | τίθησιν | τὰ | |
| எழுகிறார் | -இலிருந்து | -உடைய | விருந்தையின் | -மற்றும் | வைக்கிறார் | -அந்த | |
| G1453 | G1537 | G3588 | G1173 | G2532 | G5087 | G3588 | |
| ἴμματα, | καὶ | λαβὼν | λέντιον | διέζωσεν | ἑαυτόν. | | |
| ஆடைகளை | -மற்றும் | எடுத்தவராக | துணியை | கட்டிக்கொண்டார் | தம்மைத்தாமே | | |
| G2440 | G2532 | G2983 | G3012 | G1241 | G1438 | | |

- 5 εἶτα βάλλει ὕδωρ εἰς τὸν ναπηρα, καὶ ῥίξειτο
பிறகு வார்க்கிறார் தண்ணீரை -க்குள் -அந்த பாத்திரத்தில் -மற்றும் தொடங்கினார்
[G1534](#) [G0906](#) [G5204](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3537](#) [G2532](#) [G0756](#)
- νίπτειν τοῦς παύδας τῶν μαθητῶν, καὶ ἐκμάσσειν τῶν λευκῶν
கழுவ -அந்த பாதங்களை -அந்த சீடர்களின் -மற்றும் துடைக்க -அந்த துணியால்
[G3538](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G1591](#) [G3588](#) [G3012](#)
- ὧν ἦν διεζωσμένος,
யாரை இருந்தாரோ கட்டிக்கொண்டிருந்தவராக
[G3739](#) [G1510](#) [G1241](#)
- 6 ἔρχεται οὖν παρὸς Σίμωνα Πέτρον, λέγει αὐτῷ,
வருகிறார் -ஆகையால் -நோக்கி சீமோன் பேதுருவிடம் சொல்கிறார் அவரிடம்
[G2064](#) [G3767](#) [G4314](#) [G4613](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Κύριε, σὺ μὲν νίπτεις τοῦς παύδας;
ஆண்டவரே நீர் என்னுடைய கழுவுகிறீரோ -அந்த பாதங்களை
[G2962](#) [G4771](#) [G1473](#) [G3538](#) [G3588](#) [G4228](#)
- 7 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὁ ἐγὼ ποιῶ
பதிலளித்தார் இயேசு -மற்றும் சொன்னார் அவரிடம் எந்த நான் செய்கிறேனோ
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1473](#) [G4160](#)
- σὺ οὐκ οἶδας ἄρα, γινώσκῃς δὲ μετὰ ταῦτα.
நீர் இல்லை அறியீர் இப்பொழுது அறிவீர்கள் -ஆனால் -க்குப்பிறகு இவைகளை
[G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0737](#) [G1097](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3778](#)
- 8 λέγει αὐτῷ Πέτρος, Οὐ μὴ νίψῃς με, τοῦς
சொல்கிறார் அவரிடம் பேதுரு இல்லை இல்லை கழுவிர்கள் என்னுடைய -அந்த
[G3004](#) [G0846](#) [G4074](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3538](#) [G1473](#) [G3588](#)
- παύδας, εἰς τὸν αἰῶνα. ἀπεκρίθη Ἰησοῦς αὐτῷ, Ἐάν
பாதங்களை -க்குள் -அந்த காலத்திற்கு பதிலளித்தார் இயேசு அவரிடம் -என்றால்
[G4228](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0611](#) [G2424](#) [G0846](#) [G1437](#)
- μὴ νίψῃς με, οὐκ ἔχεις μέτρον μετ' ἐμοῦ.
இல்லை கழுவேன் உன்னை இல்லை கொண்டிருக்கிறாய் பங்கை -உடன் என்னுடன்
[G3361](#) [G3538](#) [G4771](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3313](#) [G3326](#) [G1473](#)
- 9 λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος, Κύριε, μὴ τοῦς παύδας
சொல்கிறார் அவரிடம் சீமோன் பேதுரு ஆண்டவரே இல்லை -அந்த பாதங்களை
[G3004](#) [G0846](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2962](#) [G3361](#) [G3588](#) [G4228](#)
- με, μόνον, ἀλλὰ καὶ τὰς χεῖρας καὶ τῆν
என்னுடைய மட்டுமல்ல ஆனால் -மற்றும் -அந்த கைகளையும் -மற்றும் -அந்த
[G1473](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G3588](#)
- κεφαλῆν.
தலையையும்
[G2776](#)

- 10 λέγει αὐτῷ <ὁ> Ἰησοῦς, ὁ λελουμένος οὐκ
 சொல்கிறார் அவரிடம் -அந்த இயேசு -அந்த குளித்தவன் இல்லை
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3068](#) [G3756](#)
- ἔχει χρεῖαν, εἰ μὴ τοῦς παύσας
 கொண்டிருக்கிறான் தேவையை -என்றால் இல்லை -அந்த பாதங்களை
[G2192](#) [G5532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G4228](#)
- νίψασθα, ἄλλ' ἔστιν καθαρὸς ὄλος; καὶ
 கழுவிக்கப்படவேண்டியது ஆனால் இருக்கிறான் சுத்தமானவன் முழுவதுமாக -மற்றும்
[G3538](#) [G0235](#) [G1510](#) [G2513](#) [G3650](#) [G2532](#)
- ἔμελλε καθαροί ἐστε, ἄλλ' οὐχὶ πάντες.
 நீங்களும் சுத்தமானவர்கள் இருக்கிறீர்கள் ஆனால் இல்லை எல்லாரும்
[G4771](#) [G2513](#) [G1510](#) [G0235](#) [G3780](#) [G3956](#)
- 11 ἦδει γὰρ τὸν παραδιδόντα αὐτόν; δὶὰ τοῦτο
 அறிந்திருந்தார் -ஏனெனில் -அந்த காட்டிக்கொடுக்கிறவனை அவனை -க்காக இதற்கு
[G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#)
- εἶπεν ὅτι, Οὐχὶ πάντες καθαροί ἐστε.
 சொன்னார் -என்று இல்லை எல்லாரும் சுத்தமானவர்கள் இருக்கிறீர்கள்
[G3004](#) [G3754](#) [G3780](#) [G3956](#) [G2513](#) [G1510](#)
- 12 Ὅτε οὖν ἔνψεν τοῦς παύσας αὐτῶν, καὶ
 -போது -ஆகையால் கழுவினார் -அந்த பாதங்களை அவர்களுடைய -மற்றும்
[G3753](#) [G3767](#) [G3538](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#)
- ἔλαβεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, καὶ ἀνέπεσεν πάλιν, εἶπεν
 எடுத்தார் -அந்த ஆடைகளை அவருடைய -மற்றும் சாய்ந்தார் மறுபடியும் சொன்னார்
[G2983](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0377](#) [G3825](#) [G3004](#)
- αὐτοῖς, Γινώσκετε τί παροίηκα ἔμελλε;
 அவர்களிடம் அறியீர்களா என்ன செய்திருக்கிறேன் உங்களுக்கு
[G0846](#) [G1097](#) [G5101](#) [G4160](#) [G4771](#)
- 13 ἔμελλε φωνεῖτέ με ὁ Διδάσκαλος καὶ ὁ Κύριος,
 நீங்கள் அழைக்கிறீர்கள் என்னை -அந்த போதகர் -மற்றும் -அந்த ஆண்டவர்
[G4771](#) [G5455](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1320](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2962](#)
- καὶ καλῶς λέγετε, εἰμὶ γάρ.
 -மற்றும் நன்றாக சொல்கிறீர்கள் இருக்கிறேன் -ஏனெனில்
[G2532](#) [G2573](#) [G3004](#) [G1510](#) [G1063](#)
- 14 εἰ οὖν ἐγὼ ἔνψα ἔμελλε τοῦς παύσας, ὁ
 -என்றால் -ஆகையால் நான் கழுவினேன் உங்களுடைய -அந்த பாதங்களை -அந்த
[G1487](#) [G3767](#) [G1473](#) [G3538](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#)
- Κύριος καὶ ὁ Διδάσκαλος, καὶ ἔμελλε ὁφείλετε
 ஆண்டவரும் -மற்றும் -அந்த போதகரும் -மற்றும் நீங்களும் கடன்பட்டவர்கள்
[G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1320](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3784](#)
- ἄλληλων ἑαυτοῦς τοῦς παύσας.
 ஒருவருக்கொருவரின் கழுவ -அந்த பாதங்களை
[G0240](#) [G3538](#) [G3588](#) [G4228](#)

- 15 ὑπόδειγμα γὰρ ἔδωκα ὑμῖν, ἵνα καθὼς ἐγὼ
 மாதிரியை -ஏனெனில் கொடுத்தேன் உங்களுக்கு -அதனால் -போது நான்
[G5262](#) [G1063](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2443](#) [G2531](#) [G1473](#)
- ἐποίησα ὑμῖν, καὶ ὑμῶν ποιῆτε.
 செய்தேனோ உங்களுக்கு -மற்றும் நீங்களும் செய்வீர்கள்
[G4160](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4160](#)
- 16 ἄμην ἄμην λέγω ὑμῖν, ὅτι ἔστιν δόλος
 ஆமேன் ஆமேன் சொல்கிறேன் உங்களுக்கு இல்லை இருக்கிறான் அடிமை
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1401](#)
- μείζων τοῦ κυρίου ἀποῦ, ὅτι ἀπόστολος
 பெரியவன் -உடைய எஜமானனின் அவனுடைய -மற்றும்இல்லை அபோஸ்தலன்
[G3173](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G3761](#) [G0652](#)
- μείζων τοῦ παύλου ἀποῦ.
 பெரியவன் -உடைய அனுப்பினவரின் அவனை
[G3173](#) [G3588](#) [G3992](#) [G0846](#)
- 17 εἰ ταῦτα οἴδατε, μακάριοι ἔστε ἐάν
 -என்றால் -இவைகளை அறிந்திருக்கிறீர்கள் பாக்கியவான்கள் நீங்கள் -என்றால்
[G1487](#) [G3778](#) [G1492](#) [G3107](#) [G1510](#) [G1437](#)
- ποιῆτε ἀπὸ.
 செய்வீர்கள் அவைகளை
[G4160](#) [G0846](#)
- 18 ὅτι παρὶς πάντων ὑμῶν λέγω. ἐγὼ οἶδα
 -இல்லை -குறித்து எல்லாரையும் உங்களில் சொல்லுகிறேன் நான் அறிவேன்
[G3756](#) [G4012](#) [G3956](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1492](#)
- τίνας ἐξελξάμεν, ἄλλ' ἵνα ἢ γραφή
 எவர்களை தெரிந்துகொண்டேன் ஆனால் -அதற்காக -அந்த வேதவாக்கியம்
[G5101](#) [G1586](#) [G0235](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1124](#)
- πληρωθῆ, ὅτι τρώγων μισθόν τὸν ἄριστον, ἐπιτρέψω ἐπ'
 நிறைவேறும் -அந்த தின்கிறவன் என்னுடைய -அந்த அப்பத்தை உயர்த்தினான் -மேல்
[G4137](#) [G3588](#) [G5176](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0740](#) [G1869](#) [G1909](#)
- ἐμὲ τῆν παύλον ἀποῦ.
 என்னை -அந்த குதிகாலை அவனுடைய
[G1473](#) [G3588](#) [G4418](#) [G0846](#)
- 19 ἅπασι ἄρα λέγω ὑμῖν, παρὸς τοῦ
 -இப்பொழுதிலிருந்து இப்பொழுது சொல்லுகிறேன் உங்களுக்கு -முன்பே -அந்த
[G0575](#) [G0737](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4253](#) [G3588](#)
- γενέσθαι, ἵνα πιστεύσῃτε ὅτι γένηται, ὅτι ἐγὼ
 நடக்கும்முன் -அதற்காக விசுவாசிப்பீர்கள் எப்பொழுது நடக்கும் -என்று நான்
[G1096](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3752](#) [G1096](#) [G3754](#) [G1473](#)
- εἰμι.
 இருக்கிறேன்
[G1510](#)

- 20 ἄμῆν ἄμῆν λέγω ὅτι, ὁ λαμβάνων
ஆமென் ஆமென் சொல்லுகிறேன் உங்களுக்கு -அந்த ஏற்றுக்கொள்கிறவன்
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2983](#)
- ὅν τινα πέμψω, ἐμὲ λαμβάνει; ὁ δὲ
-யாரையாவது ஒருவனை அனுப்புவேன் என்னை ஏற்றுக்கொள்கிறான் -அந்த -மேலும்
[G0302](#) [G5100](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1161](#)
- ἐμὲ λαμβάνων, λαμβάνει τὸν πέμψαντά με.
என்னை ஏற்றுக்கொள்கிறவன் ஏற்றுக்கொள்கிறான் -அந்த அனுப்பினவரை என்னை
[G1473](#) [G2983](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)
- 21 Ταῦτα εἰπὼν, <ὁ> Ἰησοῦς ἐταράχθη τῷ πνεύματι, καὶ
-இவைகளை சொல்லி -அந்த இயேசு கலங்கினார் -ஆவியில் ஆவியில் -மற்றும்
[G3778](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5015](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#)
- ἐμαρτύρησεν καὶ εἶπεν, Ἄμῆν ἄμῆν λέγω ὅτι,
சாட்சிகொடுத்து -மற்றும் சொன்னார் ஆமென் ஆமென் சொல்லுகிறேன் உங்களுக்கு
[G3140](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#)
- ὅτι εἶς ἐξ ὑμῶν παραδίδωσει με.
-என்று ஒருவன் -உங்களில் உங்களில் காட்டிக்கொடுப்பான் என்னை
[G3754](#) [G1520](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3860](#) [G1473](#)
- 22 ἔβλεπον εἶς ἄλληλους οἱ μαθηταί, ἀποροῦμενοι
பார்த்தார்கள் -ஒருவரையொருவர் ஒருவரையொருவர் -அந்த சீடர்கள் திகைத்து
[G0991](#) [G1519](#) [G0240](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0639](#)
- παρὶ τίνος λέγει.
-குறித்து யாரைக்குறித்து சொல்லுகிறார்
[G4012](#) [G5101](#) [G3004](#)
- 23 ἦν ἀνακείμενος εἶς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
இருந்தான் சாய்ந்துகொண்டிருந்த ஒருவன் -இல் -அந்த சீடர்களில் அவருடைய
[G1510](#) [G0345](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)
- ἐν τῷ κόλπῳ τοῦ Ἰησοῦ, ὁ ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς.
-மடியில் -அந்த மடியில் -அந்த இயேசுவின் யாரை நேசித்தாரோ -அந்த இயேசு
[G1722](#) [G3588](#) [G2859](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3739](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2424](#)
- 24 νεύει οὖν τοῦτο Σίμων Πέτρος, καὶ
சைகைகாட்டுகிறான் -ஆகையால் இவனுக்கு சீமோன் பேதுரு -மற்றும்
[G3506](#) [G3767](#) [G3778](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#)
- λέγει αὐτῷ, παθὲσθαί τις <ὄν> εἴη παρὶ
சொல்லுகிறான் அவனிடம் விசாரிக்க யார் -என்று இருக்கலாம் -குறித்து
[G3004](#) [G0846](#) [G4441](#) [G5101](#) [G0302](#) [G1510](#) [G4012](#)
- οὗ λέγει?
யாரைக்குறித்து சொல்லுகிறார்
[G3739](#) [G3004](#)
- 25 ἀναπεσὼν [οὖν] ἐκεῖνος οὐτως ἐπὶ τὸ στήθος
சாய்ந்துகொண்டு -ஆகையால் அவன் -அவ்வாறே -மேல் -அந்த மார்பின்மேல்
[G0377](#) [G3767](#) [G1565](#) [G3779](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4738](#)
- τοῦ Ἰησοῦ, λέγει αὐτῷ, Κύριε, τίς ἐστίν?
-அந்த இயேசுவின் சொல்லுகிறான் அவரிடம் ஆண்டவரே யார் அவன்
[G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1510](#)

26 ἀποκρίνεται Πούβι ὁ Ἰησοῦς, Ἐκεῖνός ἐστιν ὧ ἐγώ,
பதிலளிக்கிறார் -ஆகையால் -அந்த இயேசு அவன் இருக்கிறான் யாருக்கு நான்
[G0611](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1565](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1473](#)

βιάψω τὸ ψωμίον, καὶ δῶσω. αὐτῷ βιάψας
தோய்ப்பேன் -அந்த அப்பத்துண்டை -மற்றும் கொடுப்பேன் அவனுக்கு தோய்த்து
[G0911](#) [G3588](#) [G5596](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G0911](#)

οὖν τὸ ψωμίον, λαμβάνει καὶ δίδωσιν Ἰοῦδα,
-ஆகையால் -அந்த அப்பத்துண்டை எடுத்து -மற்றும் கொடுக்கிறார் யூதாசுக்கு
[G3767](#) [G3588](#) [G5596](#) [G2983](#) [G2532](#) [G1325](#) [G2455](#)

Σίμωνος Ἰσκαριώτου.
சீமோனின் இஸ்கரியோத்துவின்
[G4613](#) [G2469](#)

27 καὶ μετὰ τὸ ψωμίον, τότε εἰσῆλθεν εἰς
-மற்றும் -பின்பு -அந்த அப்பத்துண்டின்பின் அப்பொழுது நுழைந்தான் -உள்ளே
[G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5596](#) [G5119](#) [G1525](#) [G1519](#)

ἐκεῖνον ὁ Σατανᾶς λέγει οὖν αὐτῷ ᾠ Ἰησοῦς,
அவனுக்குள் -அந்த சாத்தான் சொல்லுகிறார் -ஆகையால் அவனிடம் -அந்த இயேசு
[G1565](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

Ὁ πατεῖς, πατήσων τᾶχιον.
-என்னவோ செய்கிறாய் செய் சீக்கிரமாக
[G3739](#) [G4160](#) [G4160](#) [G5032](#)

28 τοῦτο δὲ οὐδὲις ἔγνω, τῶν ἀνακειμένων, παρὸς
-இதை -ஆனால் ஒருவனும் அறியவில்லை -அந்த பந்தியிலிருந்தவர்களில் -ஏன்
[G3778](#) [G1161](#) [G3762](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0345](#) [G4314](#)

τί εἶπεν αὐτῷ;
என்ன சொன்னார் அவனிடம்
[G5101](#) [G3004](#) [G0846](#)

29 τινὲς γὰρ ἐδύκουν, ἐπεὶ τὸ γλωσσόκομον
சிலர் -ஏனென்றால் நினைத்தார்கள் -ஏனெனில் -அந்த பண்ப்பையை
[G5100](#) [G1063](#) [G1380](#) [G1893](#) [G3588](#) [G1101](#)

εἶχεν Ἰοῦδας, ὅτι λέγει αὐτῷ ᾠ Ἰησοῦς, Ἀγόρασον
வைத்திருந்தான் யூதாஸ் -என்று சொல்லுகிறார் அவனிடம் -அந்த இயேசு வாங்கு
[G2192](#) [G2455](#) [G3754](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0059](#)

ὧν χρεῖαν ἔχομεν, εἰς τῆν ἐορτήν;
-என்னவோ தேவையானவைகளை வேண்டும் -பண்டிகைக்கு -அந்த பண்டிகைக்கு
[G3739](#) [G5532](#) [G2192](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#)

ἢ τοῖς πτωχοῖς, ἢ ταῖς τὸ δῶ.
-அல்லது -ஏழைகளுக்கு ஏழைகளுக்கு -அதற்காக ஏதாவது கொடுக்கட்டும்
[G2228](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1325](#)

30 λαβὼν οὖν τὸ ψωμίον, ἐκεῖνος ἐξῆλθεν
பெற்றுக்கொண்டு -ஆகையால் -அந்த அப்பத்துண்டை அவன் வெளியேபோனான்
[G2983](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5596](#) [G1565](#) [G1831](#)

εὐθὺς; ἦν δὲ νύξ.
உடனே இருந்தது -மேலும் இரவு
[G2112](#) [G1510](#) [G1161](#) [G3571](#)

- 31 Ὅτε οὖν ἐξήλθεν, λέγει Ἰησοῦς, Νῦν
 -எப்பொழுது -ஆகையால் வெளியேபோனான் சொல்லுகிறார் இயேசு இப்பொழுது
[G3753](#) [G3767](#) [G1831](#) [G3004](#) [G2424](#) [G3568](#)
- ἐδοξάσθη ὁ Ἰησοῦς τοῦ ἀνθρῶπου, καὶ ὁ
 மகிமைப்படுத்தப்பட்டான் -அந்த மனிதகுமாரன் -அந்த மனிதனின் -மற்றும் -அந்த
[G1392](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G3588](#)
- Θεὸς ἐδοξάσθη ἔν αὐτῷ.
 தேவன் மகிமைப்படுத்தப்பட்டான் -இல் அவரில்
[G2316](#) [G1392](#) [G1722](#) [G0846](#)
- 32 εἰ ὁ Θεὸς ἐδοξάσθη ἔν αὐτῷ, καὶ ὁ
 -என்றால் -அந்த தேவன் மகிமைப்படுத்தப்பட்டான் -இல் அவரில் -மற்றும் -அந்த
[G1487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1392](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)
- Θεὸς δοξάσει αὐτόν ἔν αὐτῷ, καὶ εὐθὺς
 தேவன் மகிமைப்படுத்துவார் அவனை -இல் தம்மில் -மற்றும் உடனே
[G2316](#) [G1392](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0848](#) [G2532](#) [G2112](#)
- δοξάσει αὐτόν.
 மகிமைப்படுத்துவார் அவனை
[G1392](#) [G0846](#)
- 33 τεκνία, ἔτι μικρὸν μὲθ' ὑμῶν εἶμι.
 பிள்ளைகளே இன்னும் சிறிதுகாலம் -உங்களொடு உங்களொடு இருக்கிறேன்
[G5040](#) [G2089](#) [G3398](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1510](#)
- Ἡγεῖσθε με; καὶ, καθὼς εἶπον τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι
 தேடுவீர்கள் என்னை -மற்றும் -எவ்வாறு சொன்னேன் -அந்த யூதர்களிடம் -என்று
[G2212](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2531](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#)
- Ὅπου ἐγὼ πάγω, ὑμεῖς ὁπ δύνασθε ἔλθειν; καὶ ὑμεῖς
 எங்கே நான் போகிறேன் நீங்கள் -இல்லை கூடாது வரமுடியும் -மற்றும் உங்களுக்கு
[G3699](#) [G1473](#) [G5217](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4771](#)
- λέγω σοφίᾳ ἰσχυροῦ.
 சொல்லுகிறேன் இப்பொழுது
[G3004](#) [G0737](#)
- 34 ἐντολὴν καὶ ἰνὴν δίδωμι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε
 கட்டளையை புதிய கொடுக்கிறேன் உங்களுக்கு -அதற்காக அன்புகூருவீர்கள்
[G1785](#) [G2537](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2443](#) [G0025](#)
- ἀλλήλοισ; καθὼς ἠγάπησα ὑμᾶς, ἵνα καὶ ὑμεῖς
 ஒருவரையொருவர் -எவ்வாறு நேசித்தேன் உங்களை -அதற்காக -மற்றும் நீங்களும்
[G0240](#) [G2531](#) [G0025](#) [G4771](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4771](#)
- ἀγαπᾶτε ἀλλήλοισ.
 அன்புகூருவீர்கள் ஒருவரையொருவர்
[G0025](#) [G0240](#)
- 35 ἐν τούτῳ γινώσκονται πάντες ὅτι ἐμοὶ μαθηταί
 -இல் இதனால் அறிந்துகொள்வார்கள் எல்லாரும் -என்று என்னுடைய சீடர்கள்
[G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3956](#) [G3754](#) [G1699](#) [G3101](#)
- ἐστε, ἐὰν ἀγάπησθε ἕχρητε ἐν ἀλλήλοισ.
 நீங்கள் -என்றால் அன்பை வைத்திருப்பீர்கள் -இல் ஒருவரையொருவரிடம்
[G1510](#) [G1437](#) [G0026](#) [G2192](#) [G1722](#) [G0240](#)

- 36 λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος, Κύριε, παῖ ὑπάγεις;
 சொல்லுகிறான் அவரிடம் சீமோன் பேதுரு ஆண்டவரே எங்கே போகிறீர்
[G3004](#) [G0846](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2962](#) [G4226](#) [G5217](#)
- ἀπεκρίθη [αὐτῷ] Ἰησοῦς, Ὅπως ὑπάγῃ, ὅπου δύνασαί μοι
 பதிலளித்தார் அவரிடம் இயேசு எங்கே போகிறேன் -இல்லை கூடாது என்னை
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3699](#) [G5217](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1473](#)
- ἔπειτα ἀκολοῦθησά; ἀκολοῦθήσεαι δὲ ὕστερον.
 இப்பொழுது பின்பற்ற பின்பற்றுவீர் -ஆனால் பின்பு
[G3568](#) [G0190](#) [G0190](#) [G1161](#) [G5305](#)
- 37 λέγει αὐτῷ <ὁ> Πέτρος, Κύριε, διὰ τί ὅπου
 சொல்லுகிறான் அவரிடம் -அந்த பேதுரு ஆண்டவரே -என் என்ன -இல்லை
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2962](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3756](#)
- δύναμαί σοι ἀκολοῦθήσασιν ἄρα; τὴν ψυχὴν μου
 கூடாது உம்மை பின்பற்ற இப்பொழுது -அந்த ப்ராணனை என்னுடைய
[G1410](#) [G4771](#) [G0190](#) [G0737](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#)
- ἵνα ἔσται ὁμοῦ μεθ' ἐμοῦ.
 -உம்மைக்காக உம்முடைய வைப்பேன்
[G5228](#) [G4771](#) [G5087](#)
- 38 ἀποκρίνεται Ἰησοῦς, Τὴν ψυχὴν σου ἵνα ἔσται ὁμοῦ
 பதிலளிக்கிறார் இயேசு -அந்த ப்ராணனை உம்முடைய -என்னைக்காக என்னுடைய
[G0611](#) [G2424](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G5228](#) [G1473](#)
- θήσεαι; ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅπου μὴ ἂν ἴσθαι
 வைப்பாயோ ஆமென் ஆமென் சொல்லுகிறேன் உனக்கு -இல்லை -இல்லை சேவல்
[G5087](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0220](#)
- φωσῆσθαι, ἕως ὅπου ἀφῆσθαι με τρίς.
 கூவாது -வரையில் -என்று மறுதலிப்பாய் என்னை மூன்றுமுறை
[G5455](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0720](#) [G1473](#) [G5151](#)